DYNAMITE®
TEEN+
01

JOHN WICK™

DYNAMITE®
TEEN+
01

JOHN WICK™

COWAN
SIENKIEWICZ
BREITWEISER
2017

01

DYNAMITE®

TEEN+

JOHN WICK™

01

DYNAMITE®

TEEN+

JOHN WICK™



JOHN WICK™

JOHN WICK CREADO POR **DEREK KOLSTAD**

ESCRITO POR ***GREG PAK***

ARTE POR ***GIOVANNI VALLETTA***

COLORES POR ***DAVID CURIEL E INLIGHT STUDIOS***

LETRAS POR ***TOM NAPOLITANO***

EDICIÓN POR ***ANTHONY MARQUES***

TRADUCIDO POR ***PAKITO NARANJO***

PORTADA ***A***
ARTE POR ***GIOVANNI VALLETTA***

PORTADA ***B***
ARTE POR ***DENYS COWAN***

PORTADA ***C***
FOTO DE PORTADA

PORTADA ***D***
ARTE POR ***JOHN CASSADAY***

DYNAMITE®

Nick Barrucci, Director Ejecutivo / Editor
Juan Collado, Presidente / Jefe de Operaciones

Joe Rybandt, Editor Ejecutivo
Matt Idelson, Editor en Jefe
Anthony Marques, Editor Asociado
Matt Humphreys, Editor Asistente
Kevin Ketner, Editor Asistente

Jason Ullmeyer, Director de Arte
Geoff Harkins, Diseñador Gráfico en Jefe
Cathleen Heard, Diseñador Gráfico
Alexis Persson, Diseñador Gráfico
Chris Caniano, Asociado Digital
Rachel Kilbury, Asociado Digital

Brandon Dante Primavera, V.P. de TI y Operaciones
Rich Young, Director de Desarrollo de Negocios

Alan Payne, V.P. de Ventas y Márketing
Janie Mackenzie, Coordinador de Márketing
Pat O'Connell, Gerente de Ventas

Facebook del traductor **/ideas.proyectos**
En línea en **www.DYNAMITE.com**
En Facebook **/Dynamitecomics**
Instagram **/Dynamitecomics**
En Tumblr **dynamitecomics.tumblr.com**
En Twitter **@dynamitecomics**
En Youtube **/Dynamitecomics**

SUMMIT ENTERTAINMENT® A LIONSGATE COMPANY

PEFC Certified
Printed on paper from sustainably managed forests and controlled sources
PEFC/01-31-106 www.pefc.org

John Wick, Volumen 1, #1. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment, 113 Gaither Dr., STE 205, Mt. Laurel, NJ 08054. JOHN WICK is TM & © 2017 Summit Entertainment LLC. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. Dynamite Entertainment y su logotipo son ® Y © 2017 Dynamite. Todos los derechos reservados. Todos los nombres, personajes, eventos y configuraciones regionales de esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas reales (vivas o muertas), eventos o lugares, sin intención satírica, es pura coincidencia. Ninguna parte de este libro puede reproducirse por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso por escrito de Dynamite Entertainment excepto para fines de revisión. Impreso en Canadá.

Para obtener información con respecto a prensa, derechos de medios, derechos extranjeros, licencias, promociones y correo electrónico publicitario: marketing@dynamite.com

EL PASO, TEXAS.

CÁLMATE. YA CASI LLEGO. Y TENGO LA INFORMACIÓN.

PAX'S DINER

DING DING

DEMONIOS, SÍ. *DIJE* QUE LO CONSEGUIRÍA, Y *LO* HIZE.

BIEN, CÁLLATE. VOY A ENTRAR AHORA.

Comedor de Pax.

DING DING

Y DE REPENTE TENEMOS AJETREO.

¿DESEA ALGO?

SÍ, SEÑORA. VI UN *EXQUISITO* PASTEL EN LOS ESCAPARATES...

MUY BIEN, ENTONCES. SIÉNTESE Y--

¡HEY, HEY, HEY!

¿QUIÉN LLEGÓ *PRIMERO?* ¿EH?

¿EH?

UN FILETE, ¡TÉRMINO MEDIO!

SÍ, SEÑOR. VA EN CAMINO.

UFF.

SIÉNTESE DONDE GUSTE...

...PERO SI BUSCA *TRANQUILIDAD,* LE RECOMIENDO EL *MOSTRADOR.*

SIEMPRE BUSCO TRANQUI-LIDAD.

1515 OAKLAND AVENUE, DEPTO. 5B. LO ALQUILÓ BAJO EL NOMBRE DE "BAKER".

¡JA! ESTÁ A LA VUELTA DE LA ESQUINA.

BASTARDO ASTUTO, ¿EH?

DILE A *PECOS* QUE PODEMOS HACER ESTO CUANDO QUIERA.

DIABLOS, PODEMOS HACERLO ESTA *NOCHE*.

AQUÍ TIENES.

¡QUÉ *DEMONIOS*, SEÑORA!

GRACI--

¡NO TENGO TODO EL DÍA!

¿CUÁNTO TIEMPO SE TARDA EN QUEMAR UN TROZO DE CARNE POR AQUÍ?

¿Y QUÉ *ESTÁS* MIRANDO, EH?

¡SÍ, *CHICO PASTELERO*!

¡TE ESTOY HABLANDO A *TI*!

OYE.

NO HAY PROBLEMA, ¿SÍ?

TE GUSTA LA TRANQUILIDAD, ¿VERDAD?

HASTA CIERTO PUNTO.

¿TIENES ALGO QUE DECIR?

¿EH?

¿EH?

¡JA!

¡ESO ES LO QUE *PENSÉ!*

TODO LISTO, SEÑOR. TENGO SU FILETE JUSTO AQUÍ--

¿SABES QUÉ? *OLVÍDALO...*

"...TENEMOS COSAS QUE HACER."

TRECE MINUTOS DESPUÉS.

GRAN NOCHE, ¿EH?

HN.

MILK

COOKIE

HM...

¡JAAA!

CLINK

¿MIAU?

LAP LAP

The Suites

1515 Oakland Avenue

HOTEL

Precios Semanales Bajos.

BIEN. PERO YA LO SABES, EL AIRE ESTÁ ROTO...

...ES MUCHO MÁS FRESCO EN LA *PLANTA BAJA.*

ACÁ ARRIBA ESTÁ BIEN.

ME GUSTA TRANQUI-LO.

DOCE AÑOS ANTES.
EL SAUZEL, BAJA CALIFORNIA.

¡HEY!

¡DETENGAN A ESE NIÑO!

¡JOHN!

¡JA JA!

NO SEAS UN MALDITO *IDIOTA.*

¡NADIE SE METE CON *THREE BILLS* Y SE SALE CON LA SUYA!

¡ESTO ES CULPA *TUYA,* PECOS!

SON SOLO UN PAR DE GRANDES, BUFF.

¡ESTOY TRATANDO DE DIRIGIR UN *NEGOCIO!* Y TÚ DEJAS QUE UN MALDITO MOCOSO SE META EN NUESTRO *ESCONDITE--*

¡VAMOS! ¡TIENE *GRACIA!*

¡DEJA QUE SE VAYA!

¡JA, JA!

BLAM BLAM BLAM

¡MALDITA SEA, ESE CRETINO SABE SALTAR!

¡ESTO NO ES GRACIOSO! ¡SE ESTÁ ESCAPANDO!

CÁLMATE, BUFFALO...

...YO ME ENCARGO.

FTOOOOM

KRAAA

¡VAYA!

¡JA JA JA JA JA!

¡MALDITA SEA, PECOS! ESA ES UN ARMA PELIGROSA--

¡AAAAH!

D--DIOS MÍO...

¡JA JA JA JA JA!

BLAM

BLAM

BLAM

BLAM

¡PECOS!

NO NO NO NO NO...

BLAM

BLAM

BLAM

¡JA JA JA JA JA JA!

¡UH!

MIAU

¡EH!

AH.

KRASH

"¡EI!

"NO HAY PROBLEMA AHORA, ¿O SÍ?"

TE GUSTA LA TRANQUILIDAD, ¿VERDAD?

CRAKK

CRAKK

¡MRRAU!

HASTA CIERTO PUNTO.

FREE

¡PECOS!

¿QUÉ ESTÁS MIRANDO? ¡TENEMOS UNA *VÍCTIMA* QUE *ROBAR!*

¿QUÉ DEMO-NIOS...?

"¡DÉJALO IR!

"¡JA JA JA!

"¡MALDITA SEA, ESE CRETINO SABE SALTAR!"

¡¡RRRAAAS!!

¿QUÉ DEM--?
¡UKK!
KTHOK
HIJODE--
¡GAH!
BLAM
¡UNGH!
¡VAMOS, MUCHACHOS! ¡DERRIBEN-LO!
CRAKK
SKRAAKK
¡GAH!
¡N--NO ME MATES!
¡P--POR FAVOR!
ENTONCES *QUÍTATE* DE EN *MEDIO*.
¡GAH!
BLAM
¡AAAGH!
BLAM
QUERIDO JESÚS--
KTHOK
¡UKK!

UNGH...

CLICK

KRAAAAK

¡UKK!

OH, JESÚS.

ERES EL TIPO DEL *COMEDOR*, ¿VERDAD?

YO... LO SIENTO.

N--NO ME MATES. P--POR FAVOR--

NO ESTOY AQUÍ POR TI.

VINE POR *PECOS.*

¿QUIÉN--

--QUIÉN DIABLOS ERES TÚ?

HACE DOCE AÑOS.

MÉXICO.

OH DIOS MÍO...

...¿JOHNNY?

ERES TÚ, ¿VERDAD?

¡EL PEQUEÑO JOHNNY, HIJO DE PUTA!

¡YA CRECISTE, DESPUÉS DE TANTOS AÑOS!

¡TE VES DE *POCA MADRE!*

¡CREIMOS QUE HABÍAS *MUERTO!*

¡PERO LO *LOGRASTE!*

"¡BIEN POR TI!"

BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM

¡AAAAAAAAGH!

¡JA JA JA JA JA JA JA!

SIEMPRE ME AGRADASTE, CHICO.

A *BILLY* Y A *BUFFALO* TAMBIÉN.

¡MALDITA SEA, DEBERÍAMOS LLAMARLOS! ¡JUNTAR A LA VIEJA PANDILLA DE NUEVO!

NO SABES LO *FELIZ* QUE ESTOY DE TENER UNA OPORTUNIDAD...

....DE HACER LAS COSAS *BIEN.*

BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM

OH, DIABLOS...

HM.

¿TE ENCUENTRAS BIEN?

ESTOY BIEN, GRACIAS...

...SR. WICK.

HOLA, CHARON.

HA PASADO MUCHO TIEMPO. ¿ESTÁS... EN EL *NEGOCIO?*

ESTO FUE...

...*PERSONAL.*

YA VEO.

ASÍ QUE...

PRRRRRRRR

BUENO.

EL *GATO* LO APRUEBA...

...Y *YO* TAMBIÉN.

AHORA, SI ME DISCULPAS UN MOMENTO...

ESPERA...

...ÉL DIJO QUE SOLO VINO POR *PECOS.*

SÍ. NO TIENE NADA CONTRA EL *RESTO* DE NOSOTROS.

AH.

PERO *YO* SÍ...

OH, MIERDA...

BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM

HOLA, DANIEL. HABLA CHARON. ME GUSTARÍA HACER UNA ***RESERVACIÓN PARA CENAR.***

...

GRACIAS, ESO SERÍA MARAVILLOSO.

SUPONGO QUE TE SORPRENDE TANTO VERME COMO YO A TI.

ASUMO QUE NO ESTABA EN TU AGENDA ***PERSONAL.***

NO OBSTANTE, ***GRACIAS,*** SR. WICK, POR SU AYUDA.

Y AHORA, MIS DISCULPAS, PERO NO PUDE EVITAR ***ESCUCHAR...***

EL SR. PECOS MENCIONÓ A SUS OTROS CONOCIDOS EN COMÚN...

...¿BUFFALO Y BILLY?

AMBOS SON MIEMBROS DEL ***CONTINENTAL*** DE LA ZONA...

...Y, POR LO TANTO, SUPONDRÍA UNA ***VENTAJA*** CONSIDERABLE PARA TI SI ESTUVIERAS PLANEANDO ***PERSEGUIRLOS.***

EL ***CONTINENTAL...***

SUCURSAL EL PASO. FUNDADA EN 1909.

TENIENDO EN CUENTA NUESTRA ***ASOCIACIÓN ANTERIOR*** Y TU ***ACTUAL AYUDA,*** ME ENCANTARÍA ***REINTRODUCIRTE*** EN LA ***INSTITUCIÓN.***

PERO AHORA QUE ERES UN ***ADULTO...***

...DEBERÍAS APRENDER Y ***OBEDECER*** LAS ***REGLAS DE LA CASA.***

SPECIALIZED
WASTE DISPOSAL

Eliminación de Residuos *Especiales*.

OH, VAYA.

HOLA, DOUGLAS.

HOLA, CHARON.

EH...

...¿TODO BIEN?

POR SUPUESTO.

BUENO...

...BIEN...

PERMÍTEME PRESENTARTE A MI AMIGO...

...JOHN WICK.

ENCANTADO DE CONOCERTE, JOHN.

LINDA NOCHE, ¿EH?

MARÍA, EL ATRACO *FALLÓ*.

PECOS ESTÁ MUERTO. *TODOS* ESTÁN MUERTOS--

CÁLMATE, CARMEN. SOLO...

...DAME UN *NOMBRE*.

‹DAMAS Y CABALLEROS, ME HA LLAMADO LA *ATENCIÓN...*›

‹...QUE HAY UN *INDEPENDIENTE* EN LA CIUDAD QUE NO HA SIDO *DEBIDAMENTE PRESENTADO* EN NUESTRA ORGANIZACIÓN.›*

* TRADUCIDO DEL RUSO.

CLACK

AHORA, ¿QUIÉN QUIERE AYUDARME A MATAR A *JOHN WICK?*

CLACK

CLACK

CLICK

CLACK

¡CONTINUARÁ!

JOHN WICK®

02

DYNAMITE®

TEEN+

02

DYNAMITE®

TEEN+

JOHN WICK®

JOHN WICK®

02

DYNAMITE®

TEEN+

JOHN WICK™

JOHN WICK CREADO POR ***DEREK KOLSTAD***

ESCRITO POR ***GREG PAK***

ARTE POR ***GIOVANNI VALLETTA***

COLORES POR ***DAVID CURIEL E INLIGHT STUDIOS***

LETRAS POR ***TOM NAPOLITANO***

EDICIÓN POR ***ANTHONY MARQUES***

TRADUCIDO POR ***PAKITO NARANJO***

PORTADA ***A***
ARTE POR ***GIOVANNI VALLETTA***

PORTADA ***B***
ARTE POR ***JOCK***

PORTADA ***C***
FOTO DE PORTADA

DYNAMITE®

Nick Barrucci, Director Ejecutivo / Editor
Juan Collado, Presidente / Jefe de Operaciones

Joe Rybandt, Editor Ejecutivo
Matt Idelson, Editor en Jefe
Anthony Marques, Editor Asociado
Matt Humphreys, Editor Asistente
Kevin Ketner, Editor Asistente

Jason Ullmeyer, Director de Arte
Geoff Harkins, Diseñador Gráfico en Jefe
Cathleen Heard, Diseñador Gráfico
Alexis Persson, Diseñador Gráfico
Chris Caniano, Asociado Digital
Rachel Kilbury, Asociado Digital

Brandon Dante Primavera, V.P. de TI y Operaciones
Rich Young, Director de Desarrollo de Negocios

Alan Payne, V.P. de Ventas y Márketing
Janie Mackenzie, Coordinador de Márketing
Pat O'Connell, Gerente de Ventas

Facebook del traductor **/ideas.proyectos**
En línea en **www.DYNAMITE.com**
En Facebook **/Dynamitecomics**
Instagram **/Dynamitecomics**
En Tumblr **dynamitecomics.tumblr.com**
En Twitter **@dynamitecomics**
En Youtube **/Dynamitecomics**

SUMMIT ENTERTAINMENT® A LIONSGATE COMPANY

PEFC Certified
Printed on paper from sustainably managed forests and controlled sources
PEFC/01-31-106 www.pefc.org

John Wick, Volumen 1, #2. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment, 113 Gaither Dr., STE 205, Mt. Laurel, NJ 08054. JOHN WICK is TM & © 2017 Summit Entertainment LLC. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. Dynamite Entertainment y su logotipo son ® Y © 2017 Dynamite. Todos los derechos reservados. Todos los nombres, personajes, eventos y configuraciones regionales de esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas reales (vivas o muertas), eventos o lugares, sin intención satírica, es pura coincidencia. Ninguna parte de este libro puede reproducirse por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso por escrito de Dynamite Entertainment excepto para fines de revisión. Impreso en Canadá.

Para obtener información con respecto a prensa, derechos de medios, derechos extranjeros, licencias, promociones y correo electrónico publicitario: marketing@dynamite.com

SR. WICK, ES UN PLACER PRESENTARLE AL *CONTINENTAL DE EL PASO.*

NO ESTÁ IMPRESIONADO.

...

NO SE PREOCUPE...

...ES MUCHO MÁS BONITO POR DENTRO.

YA VEO.

SI SE LE PIDE A UNA PERSONA COMÚN QUE IMAGINE UN *HOTEL* PARA... NUESTRO *TIPO DE CLIENTELA,* ESTO PODRÍA NO ESTAR MUY LEJOS DE LA REALIDAD.

PERO NUESTROS *CLIENTES* NO SON LO QUE EL PÚBLICO *IMAGINA.*

SON *PROFESIONALES.*

ASÍ QUE LE ASEGURO, SR. WICK...

...NO IMPORTA EN QUÉ SUCURSAL ENTREN, EN *CUALQUIER* PARTE DEL MUNDO....

BEEP

...LOS MIEMBROS DEL *CONTINENTAL* SIEMPRE PUEDEN ESPERAR LO MEJOR.

BUENOS DÍAS, CHARON.

BUENOS DÍAS, CABALLEROS. ¿ESTÁ TODO BIEN?

BEBEREMOS ANTES DEL DESAYUNO. ASÍ QUE TODO ESTÁ PERFECTO.

MUY BIEN, SEÑOR.

RIVALES DURANTE EL DÍA...

...PERO AQUÍ ESTÁN COMPARTIENDO MESA.

ASÍ FUNCIONA EL CONTINENTAL...

LA *PRIMERA REGLA:* NADA DE NEGOCIOS EN EL HOTEL.

¿NEGOCIOS?

TODO LO QUE REQUIERA...

...UNA *RESERVACIÓN* NO PROGRAMADA PARA *CENAR.*

¿JOHN WICK?

¿SÍ, SEÑORA?

MI NOMBRE ES MARÍA.

¿PUE-DO...?

POR SUPUESTO.

ALGUNOS DE MIS HOMBRES HAN HABLADO FAVORABLEMEN-TE DE SUS... *HABILIDADES*.

OTROS QUEDARON TAN IMPRESIONADOS POR SU ENCUENTRO QUE SON *INCAPACES* DE HABLAR.

DE HECHO, ME TEMO QUE NUNCA VOLVERÁN A HABLAR.

...DE HECHO.

CLICK

CLICK CLACK

CLICK CLACK

CLICK

CLICK

EL SR. WICK ES UN *INVITADO* DEL CONTINENTAL.

MIENTRAS ESTÉ EN EL RECINTO, DISFRUTA DE LA PROTECCIÓN QUE LE OFRECEN NUESTRAS REGLAS.

PERO HAY OTRO PROBLEMA.

OTRA DE NUESTRAS REGLAS PROHÍBE EXPRESAMENTE ATAQUES DE CUALQUIER TIPO CONTRA EL *PERSONAL DEL CONTINENTAL.*

Y *ACATARÁ* ESAS MISMAS REGLAS.

¿NO ES CIERTO, SR. WICK?

...

¿SR. WICK?

POR SUPUESTO.

ASÍ QUE MARÍA...

...POR FAVOR, PERDONE MI FRANQUEZA...

...PERO ME ATACARON ANOCHE. ASÍ QUE,

¿PUEDO PREGUN-TAR...

...SI AÚN EMPLEA A *PECOS?*

¿ME PERMI-TE?

POR SUPUESTO.

MIS DISCULPAS, CHARON.

DEBERÍA HABER HABLADO DE ESTO AL PRINCIPIO DE NUESTRA CONVERSACIÓN.

PECOS SE VOLVIÓ CORRUPTO. OPERABA SIN AUTORIZACIÓN DE NADIE EN MI ORGANIZACIÓN.

LOS RUSOS NUNCA INTENTARÍAN INTERFERIR CON UN EMPLEADO DEL CONTINENTAL.

DISCULPA ACEPTADA.

POR FAVOR, CONSIDERE EL ASUNTO CERRADO.

GRACIAS, PERO AÚN NO PUEDO HACERLO...

...PRIMERO, DEBO AGRADECERLE A SU AMIGO EL SR. WICK POR...

...RESOLVER EL PROBLEMA.

Y SI ESTÁ BUSCANDO ***TRABAJO***, SR. WICK...

...ESTARÍA ENCANTADA DE DISCUTIR LAS COSAS MÁS A FONDO.

GRACIAS.

PERO TRABAJO POR ***CUENTA PROPIA.*** ESTOY EN LA CIUDAD ***TEMPO-RALMENTE.***

PECOS ERA UN... ASUNTO ***PERSONAL.***

ENTENDIDO.

PERO POR FAVOR, CONSIDÉRELO UN ***REGALO.*** NO COMO ***PAGO.***

SIN NINGÚN TIPO DE COMPROMISO.

¿QUÉ TAL *OTRO TIPO* DE REGALO?

SI ALGUIEN **PREGUN-TA...**

...DILES QUE PECOS PUDO HABER ***SOBREVIVIDO.***

HM.

DE ACUERDO.

PERO SI ME PERDONA UN CONSEJO NO SOLICITADO...

A LA GENTE EN NUESTRO NEGOCIO, LA VIDA SE LE VUELVE MUCHO MÁS FÁCIL CUANDO...

...***RENUNCIA-MOS*** A ASUNTOS PERSONALES.

¿MÁS FÁCIL PARA QUIÉN?

PARA TODOS, SR. WICK.

AL MENOS ESA ES MI EXPERIENCIA.

GRACIAS, CHARON.

GRACIAS A ***USTED,*** SR. WICK.

¿TENDREMOS EL PLACER DE VOLVER A VERLE?

ALGUNOS PODRÍAN...

"...PERO NO CREO QUE LO CONSIDEREN UN *PLACER.*"

BEEP

BUFFALO

¡Pecos! ¿Estás ahí?

La gente dice que te dispararon.

BUFFALO

¡Pecos! ¿Estás ahí?

La gente dice que te dispararon.

HOLA, BUFFALO.

MÉXICO. HACE DOCE AÑOS:

ESTO, BILLY, ES LO QUE SE LLAMA UN DESASTRE.

TE OIGO, BUFF.

MUCHOS TESTIGOS.

¡JA JA JA JA JA JA!

BLAM BLAM BLAM BLAM

ES-- ¡THREE BILLS!

Y AHORA ESTAMOS MARCADOS.

BUENO, ENTONCES NO HAY NADA QUE HACER.

BLAM BLAM

BLAM BLAM

BLAM

sí, me dispararon.

¿Estás bien?

me dispararon, así que no estoy bien, imbécil.

Cuidado con lo que dices. ¿Quién lo hizo?

era John Wick. ¿recuerdas? ese chico de mexico.

billy lo contrató

¿Billy? ¿Qué?

presta atención

billy lo envió a matarme

billy siempre ha estado loco

es probable que seas el próximo

cuida tu espalda tengo que irme

billy, cuidado

me dispararon

¡Ja ja! ¡Eso oí! ¿Estás bien?

fue John Wick. ese chico de mexico.

buffalo lo contrató.

ke mierda

TAP TAP TAP

TAP TAP TAP

HIJODE...

¿QUÉ PASA, BUFFALO?

BILLY. ES DE *BILLY.*

MALDITA SEA.

¿QUÉ?

BUFFALO. ENVIÓ A UN TIPO PARA MATAR A PECOS. Y NOSO-TROS...

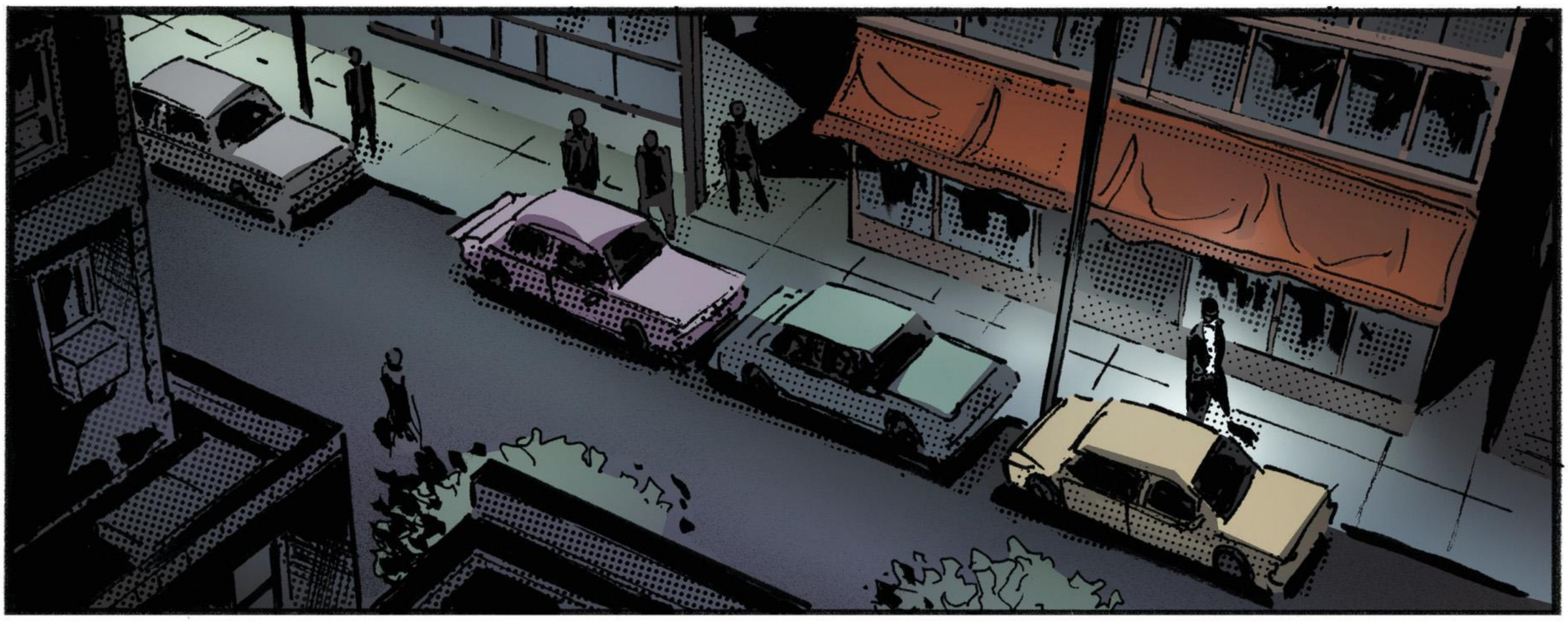
...SOMOS LOS SIGUIENT-ES.

TENEMOS QUE ENCONTRAR A **JOHN WICK.**


OYE...
¡SSSH!


¿SOLO UNA?
NO NECESI-TO MÁS.





SKLANK

=FISHU=

SNIF SNIF

BUFFALO, LO SEGUIMOS HASTA ESE EDIFICIO VACÍO EN OAKLAND Y VINE.

IREMOS DE HABITACIÓN EN HABITACIÓN Y--

¡OYE!

¡MANOS ARRIBA!

¡DESPUÉS DE TI, CARIÑO!

¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

ACABAN DE LLEGAR UN MONTÓN DE LO HOMBRES DE BILLY.

ELLOS... DICEN QUE TAMBIÉN ESTÁN BUSCANDO A JOHN WICK.

HIJODE...

BUFFALO, ¿QUÉ DIABLOS QUIERES?

¿TE LLAMÓ PECOS?

¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?

ME DIJO QUE INTENTABAS *MATARME.*

¡DIJO QUE *TÚ* INTENTABAS MATARME!

BIEN, LLAMA A TUS CHICOS, DILES QUE *SE RETIREN* ANTES DE QUE--

SÍ, JEFE, ¿CUÁL ES EL PLAN?

¿UNIR FUERZAS?

¡PENSÉ QUE ESTABAN TRATANDO DE MATARTE! ¿POR TENDRÍAMOS QUE--?

ESTÁ BIEN, ESTÁ BIEN. LO QUE TÚ DIGAS. UNIR FUERZAS.

HMP.

KTHOK

BLAM

¡GAH!

BLAM BLAM BLAM

¡YAAA!

BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM

HIJODE...

BRRAAAKOOOOOM

MALDITA SEA. DEBE HABER CHOCADO CON UNA TUBERÍA DE GAS...

¿LO ATRAPA-MOS?

YO... NO LO SÉ. ESTO SE ESTÁ PONIENDO--

¡ALLÍ!

BLAM BLAM BLAM BLAM BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRA

ENTENDIDO, JEFE, SOLO UN--

AY, MIERDA.

MALDITA SEA. ESTOY FUERA.

YO, IGUAL.

CLICK CLICK CLICK CLICK CLACK CLACK CLACK CLICK

¡DOUGIE, COGE LA BOLSA DE MUNICIONES DEL COCHE!

OIGAN.

¡MÁ-TEN-LO!

NO HAN CAMBIADO MUCHO, ¿EH?

SKRRRAAA

¡IDIOTAS!

¡NOS ESTÁN ENGAÑANDO A TODOS!

¡TENEMOS QUE FORMAR UN EQUIPO--

BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA

--Y MATAR A JOHN WICK!

BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA

BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM

¿LO ATRAPA-MOS?

NO LO SÉ. NO PUEDO VER--

BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM

¡AHÍ ESTÁ!

BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA

¡TRAIGAN LAS MUNICIONES, IDIOTAS!

Sí...

"...NO HAN CAMBIADO NADA EN ABSOLUTO..."

...EXCEPTO YO.

¡CONTINUARÁ!

03

DYNAMITE®

TEEN+

JOHN WICK®

03

DYNAMITE®

TEEN+

JOHN WICK®

03

DYNAMITE®

TEEN+

JOHN WICK®

JOHN WICK™

JOHN WICK CREADO POR ***DEREK KOLSTAD***

ESCRITO POR ***GREG PAK***

ARTE POR ***MATT GAUDIO***

COLORES POR ***INLIGHT STUDIOS***

LETRAS POR ***TOM NAPOLITANO***

EDICIÓN POR ***ANTHONY MARQUES***

TRADUCIDO POR ***PAKITO NARANJO***

PORTADA ***A***
ARTE POR ***GIOVANNI VALLETTA***

PORTADA ***B***
ARTE POR ***BEN GARRIGA***

PORTADA ***C***
FOTO DE PORTADA

DYNAMITE®

Nick Barrucci, Director Ejecutivo / Editor
Juan Collado, Presidente / Jefe de Operaciones

Joe Rybandt, Editor Ejecutivo
Matt Idelson, Editor en Jefe
Anthony Marques, Editor Asociado
Matt Humphreys, Editor Asistente
Kevin Ketner, Editor Asistente

Jason Ullmeyer, Director de Arte
Geoff Harkins, Diseñador Gráfico en Jefe
Cathleen Heard, Diseñador Gráfico
Alexis Persson, Diseñador Gráfico
Chris Caniano, Asociado Digital
Rachel Kilbury, Asociado Digital

Brandon Dante Primavera, V.P. de TI y Operaciones
Rich Young, Director de Desarrollo de Negocios

Alan Payne, V.P. de Ventas y Márketing
Janie Mackenzie, Coordinador de Márketing
Pat O'Connell, Gerente de Ventas

Facebook del traductor **/ideas.proyectos**
En línea en **www.DYNAMITE.com**
En Facebook **/Dynamitecomics**
Instagram **/Dynamitecomics**
En Tumblr **dynamitecomics.tumblr.com**
En Twitter **@dynamitecomics**
En Youtube **/Dynamitecomics**

SUMMIT ENTERTAINMENT® A LIONSGATE COMPANY

PEFC Certified
Printed on paper from sustainably managed forests and controlled sources
PEFC/01-31-106 www.pefc.org

John Wick, Volumen 1, #3. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment, 113 Gaither Dr., STE 205, Mt. Laurel, NJ 08054. JOHN WICK is TM & © 2017 Summit Entertainment LLC. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. Dynamite Entertainment y su logotipo son ® Y © 2017 Dynamite. Todos los derechos reservados. Todos los nombres, personajes, eventos y configuraciones regionales de esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas reales (vivas o muertas), eventos o lugares, sin intención satírica, es pura coincidencia. Ninguna parte de este libro puede reproducirse por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso por escrito de Dynamite Entertainment excepto para fines de revisión. Impreso en Canadá.

Para obtener información con respecto a prensa, derechos de medios, derechos extranjeros, licencias, promociones y correo electrónico publicitario: marketing@dynamite.com

EL PASO,
TEXAS.

¡ESTO ES RIDÍCULO!
¡SOLO ES UN HOMBRE, BILLY!
¡SIGUE CORRIENDO, BÚFALO!

Y AQUÍ ESTÁ EL RESTO DE MIS MUCHACHOS.

¡AHORA DISPÉRSENSE Y PREPÁRENSE!
¡NADIE CAMINA POR ESTA CALLE Y SIGUE CON VIDA!

NI SIQUIERA JOHN WICK.
¡BUFFALO, MIRA!

SKRRREEE

TAK TAK TAK

BLAM BLAM BLAM

¡MÁ-TEN-LO!

¡GAH!

BLAM BLAM

BLAM

BLAM

BLAM

BLAM

BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM BL

SKRRAK

SKRRAAAK

BOOM

¡JA JA!

¿QUÉ...?

¡WICK!

ASÍ ES.

¡A ÉL!

BLAM BLAM

BRAKKA BRAKKA BRAKKA

ESPEREN, ¿DÓNDE—?

BLAM BLAM BLAM

BLAM

BLAM

¡WICK!

¿QUÉ DEMONIOS QUIERES?

¡SÍ, HOMBRE, VAMOS A RESOLVER ESTO! ¡TODOS SOMOS ADULTOS, AQUÍ!

VOLASTE ESA ALDEA.

53 PERSONAS MURIERON.

¡DE ACUERDO! ¡DETENTE AHÍ MISMO!

¡PORQUE NO FUIMOS NOSOTROS!

¡FUE CALAMITY!

¿CALAMITY?

¡SÍ! LA RECUERDAS, ¿VERDAD?

ELLA ERA LA LOCA...

"...EL RESTO DE NOSOTROS SOLO NOS *DIVERTÍAMOS*".

EL SAUZAL, BAJA CALIFORNIA.
DOCE AÑOS ANTES.

"QUIERO DECIR, ¿NOS RECUERDAS A *MÍ*, A *PECOS* Y A *BILLY*...

"...SOLO UNOS BUENOS CHICOS MOVIENDO UN POCO DE *HIERBA*, TRATANDO DE GANAR UNA *LANA* HONESTAMENTE".

¡MIREN CÓMO SE VA!

¡JA JA!

¡MALDITA SEA, ESE PEQUEÑO RUFIÁN SABE SALTAR!

BLAM

BLAM

BLAM

"NUNCA PENSAMOS LASTIMARTE.

"SOLO QUERÍAMOS RECUPERAR LO QUE NOS *ROBASTE*.

"PERO CALAMITY OYÓ LA CONMOCIÓN...

"Y CUANDO TE VIO *CORRIENDO*..."

"...SUPONGO QUE NO PUDO EVITARLO."

¡JA JAJA JAJA JA!

SPARK

BOOM

MIRA, NO TIENES NADA QUE HACER CON NOSOTROS.

ESTÁBAMOS TAN ENFERMOS COMO CUALQUIERA POR LO QUE PASÓ.

QUIERO DECIR, ¡CALAMITY NO ERA BUENA PARA NADIE!

¡ASÍ QUE NOS ENCARGAMOS DE ELLA!

¡ES CIERTO!

ESTÁ *HECHO*, JOHN. ¡SE ACABÓ!

HNN.

¡HAHAHA HAHAHA!

BLAM BLAM

BLAM BLAM

PERO NADIE SE ENCARGÓ DE *TI*.

AY, MIERDA.



BLAM BLAM BLAM

¡TRIPLICARÉ EL SUELDO DE QUIEN LO DERRIBE!

¡AAAH!

¡GRRAAA!

BLAM BLAM

¿QUÉ–?

¡UKK!

BLAM BLAM BLAM BLAM

¡NO VA A PARAR, BUFFALO!

TENEMOS QUE– ¡TENEMOS QUE CONSEGUIR AYUDA!

¿QUÉ CREES QUE HE ESTADO TRATANDO DE HACER? ¡ESAS ERAN MIS *VEINTE MEJORES ARMAS!*

AYUDA DE *VERDAD.*

...

MUY BIEN, ENTONCES.

RING RING RING RING

HOLA, BUFFALO.

LO SIENTO, NO PUEDO OÍRTE CON LOS... FUEGOS ARTIFICIALES.

...

AH. YA VEO.

PERO SI ESTÁS HACIENDO *ESE* TIPO DE AMIGOS, NO ESTOY SEGURO DE SI...

¡VAMOS, MARÍA! ¡DEJA DE MOLESTAR!

BLAM BLAM BLAM BLAM

MUY BIEN, BUFFALO.

TENGO UN SITIO *SEGURO* PARA USTEDES. ¿ESTÁN LISTOS?

HNN.

MALDITA SEA.

SR. WICK...

Maria

¿...UN MOMENTO DE SU TIEMPO?

EL CONTINENTAL EL PASO

QUE TENGA UNA BUENA NOCHE, SEÑOR.

HIJODE– ¡ESE ES *WICK!*

NO LO RECOMENDARÍA, MUCHACHOS.

ESTÁ AQUÍ COMO INVITADO DE MARÍA...

...POR AHORA.

SR. WICK...

¿...LE GUSTARÍA.... REFRESCAR-SE?

TAL VEZ MÁS TARDE.

MARÍA.

UN PLACER, SR. WICK.

MUY BIEN, ENTONCES.

A LOS NEGOCIOS.

POR LO GENERAL NO HAGO UNA OFERTA *DOS VECES*...

...PERO HICE ALGUNAS LLAMADAS.

Y AÚN NO ESTÁ AFILIADO A NINGUNA DE LAS *PRINCIPALES OPERADORAS* DE NUESTRA PEQUEÑA...

...INDUSTRIA.

PERO AHORA LO SABEN TODO SOBRE USTED...

...Y SUS IMPRESIONANTES TALENTOS.

ASÍ QUE CADA COMPAÑÍA PRONTO INTENTARÁ *ADQUIRIR* SUS SERVICIOS...

...O ELIMINARLOS POR COMPLETO.

PERO NO SE PIERDE TODA ESPERANZA.

COMO SABE, TRABAJO PARA LA ORGANIZACIÓN MÁS GRANDE DEL PAÍS...

...CAPAZ DE PROPORCIONAR LOS MAYORES ***BENEFICIOS*** Y ***SEGURIDAD*** A SUS EMPLEADOS.

ESTOY AUTORIZADA A OFRECERLE EL CONTRATO MÁS LUCRATIVO QUE JAMÁS LE HEMOS BRINDADO A UN OPERADOR INDIVIDUAL.

Y PORQUE SENTIMOS QUE USTED POSEE UN CIERTO...

...CÓDIGO...

...SI USTED ACEPTA ESTA OFERTA INMEDIATAMENTE, NO SE LE PEDIRÁ QUE COMPROMETA SU...

...CÓDIGO.

APRECIO LA OFERTA...

...PERO COMO DIJE, SOY INDE-PENDIENTE.

ENTENDIDO.

LA *CONFIANZA* ES ALGO MUY DIFÍCIL DE CONSEGUIR.

BUENA SUERTE, SR. WICK.

BUENO, TENÍA QUE INTENTAR-LO.

POR SUPUESTO, SEÑORA.

MIS DISCULPAS POR HABERLOS HECHO ESPERAR.

¿SUS MARCADORES, CABALLEROS?

SÍ, SEÑORA.

Y GRACIAS DE NUEVO.

CASI NOS ENGAÑAS A TODOS, NO ME IMPORTA DECÍRTELO.

ESTAMOS EN DEUDA.

EN EFECTO, LO ESTÁN.

ASÍ QUE... LO QUE NECESITES–

QUIERO QUE MATEN A JOHN WICK.

¿QUÉ–?

TRATÉ DE EVITARLO. FRANCAMENTE, ES UN TERRIBLE ***DESPERDICIO.***

PERO COMO CUESTIÓN DE ***NEGOCIOS,*** NO PUEDO PERMITIR QUE UN HOMBRE DE LOS ***TALENTOS*** DEL SR. WICK CONTINÚE ***INTERRUMPIENDO*** EL MERCADO, O POSIBLEMENTE ENTRANDO AL SERVICIO DE UN ***COMPETIDOR.***

ASÍ QUE, DEPENDE DE USTEDES–

ESPERA, ¿CÓMO–?

¡–ESTO ES RIDÍCULO! ¡ACABAMOS DE DARTE NUESTROS PAGARÉS PARA QUE TE ***ALEJES*** DE WICK!

¿CÓMO DEMONIOS CREES QUE VAMOS A ***MATARLO?***

ERES EL ÚLTIMO DE LOS THREE BILLS.

TIENES... UN AS EN LA MANGA, ¿NO ES ASÍ?

¿O ME INFORMARON MAL?

ESO... NO ES UNA BUENA IDEA, MARÍA.

PARA NADA.

EN SERIO. NO SABES–

CONOCEN LAS REGLAS, CABALLEROS...

"...ESTÁN OBLIGADOS A CUMPLIR".

NO ESTAMOS HACIENDO ESTO, ¿VERDAD?

LE DIMOS NUESTROS MARCADORES, CHICO.

OH, VAMOS...

CLICK

...PODRÍAMOS PASAR DESAPERCIBIDOS.

UN PAR DE MESES EN ***JUÁREZ,*** COMO DESPUÉS DEL TRABAJO EN ***MACKLINBURG.***

LE DIMOS NUESTROS ***MARCADORES.***

NO SE PUEDE CORRER, AHORA.

HOLA, REGGIE.

BUFFALO, BILLY.

¿YA ES NAVIDAD?

JA JA.

CABALLEROS, ME ALEGRO DE VERLOS.

POR AQUÍ, POR FAVOR.

COMO SEÑALÉ EN MI ÚLTIMO INFORME, HEMOS PASADO LA MAYOR PARTE DEL AÑO RECALIBRANDO NUESTROS NIVELES DE MEDICACIÓN...

...ASÍ QUE, ME TEMO QUE ESTA VISITA, NO VERÁ NINGUNA MEJORA ***DRÁSTICA...***

ESTÁ BIEN, DRA. BAINES...

...ESTAMOS BUSCANDO A LA *VIEJA* CALAMITY.

BUENO, *ESO* SUENA *DIVERTIDO.*

¡BOOM!

¡CONTINUARÁ!

04

DYNAMITE®

TEEN+

JOHN WICK®

INFINITY COMICS

04

DYNAMITE®

TEEN+

JUANITO ESCARCHA®

INFINITY COMICS

JOHN WICK®

INFINITY COMICS

	NUMBER OF HITS	SHOT VALUE
X		
10		
9		
8		
7		
0		0
MISSING		0
TOTALS		

Scorer's Initials _____

Competitor's Signature _____

Range Officer's Signature _____

Match # _____

Relay #_____

Target #_____

Stage #_____



DYNAMITE®

TEEN+

04

04

DYNAMITE®

TEEN+

INFINITY COMICS

JOHN WICK®

JOHN WICK®

JOHN WICK CREADO POR **DEREK KOLSTAD**

ESCRITO POR *GREG PAK*

DIBUJADO POR *MATT GAUDIO*

COLOREADO POR *INLIGHT STUDIOS*

ROTULADO POR *TOM NAPOLITANO*

EDITADO POR *JOSEPH RYBANDT*

TRADUCIDO POR *EDDMOSH*

MAQUETADO POR *PETESTARKER*

CORREGIDO POR *RACKHAM*

PORTADA *A*
DIBUJADA POR *GIOVANNI VALLETA*

PORTADA *B*
DIBUJADA POR *LINDEMAN & ASOCIADOS*

PORTADA *C*
FOTOGRAFÍA

DYNAMITE®

Nick Barrucci, CEO / Publisher
Juan Collado, President / COO
Brandon Dante Primavera, V.P. of IT and Operations
Rich Young, Director of Business Development

Joe Rybandt, Executive Editor
Matt Idelson, Senior Editor
Anthony Marques, Associate Editor
Kevin Ketner, Associate Editor

Geoff Harkins, Creative Director
Cathleen Heard, Senior Graphic Designer
Rachel Kilbury, Digital Multimedia Associate
Alexis Persson, Graphic Designer
Katie Hidalgo, Graphic Designer

Alan Payne, V.P. of Sales and Marketing
Pat O'Connell, Sales Manager
Mariano Nicieza, Marketing Manager

Jay Spence, Director of Product Development
Amy Jackson, Administrative Coordinator

Online at **www.DYNAMITE.com**
On Facebook **/Dynamitecomics**
Instagram **/Dynamitecomics**
On Tumblr **dynamitecomics.tumblr.com**
On Twitter **@dynamitecomics**
On YouTube **/Dynamitecomics**

SUMMIT ENTERTAINMENT | A LIONSGATE COMPANY

PEFC Certified
Printed on paper from sustainably managed forests and controlled sources
PEFC/01-31-106 www.pefc.org

John Wick, Volume 1, Issue #4. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 113 Gaither Dr., STE 205, Mt. Laurel, NJ 08054.

® & © 2018 Summit Entertainment LLC. All Rights Reserved. "Dynamite" and "Dynamite Entertainment" are ®, and the "DE Logo" is ™ and ©, Dynamite Entertainment. All Rights Reserved. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes. Printed in Canada.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamite.com

A 70 METROS BAJO EL PASO, TEXAS.

CA-CHUNK

Y ES OFICIAL.

DESPUÉS DE *DIEZ AÑOS* Y *DIECISIETE DÍAS DE* TRATAMIENTO...

... YA PUEDES IRTE, CALAMITY.

¿DE VERDAD?

¿NO MÁS PÍLDORAS? ¿NO MÁS INYECCIONES?

¿NO MÁS *CÁMARAS DE AISLAMIENTO* O *ELECTRODOS* O--?

TE DESEO LA MEJOR DE LAS SUERTES.

AÚN NO ESTOY LISTA.

YA ESTÁS *BIEN*, CALAMITY.

NO, BUFFALO.

NECESITO MI *EQUIPO*.

COMO SU MÉDICO SUPERVISOR, NO RECOMIENDO--

TÚ YA NO ERES MÁS SU DOC, DOC.

YA DÉJALA.

ESTÁ BIEN, BUFFALO.

TÚ Y BILLY AHORA SE ***ENCARGARÁN*** DE ELLA. ASÍ QUE LA DECISIÓN Y RESPONSABILIDAD ES DE ***USTEDES***.

PERO POR FAVOR TENGAN EN CUENTA MI OPINIÓN.

CLARO, DOC...

...MIENTRAS ***USTED*** TENGA EN CUENTA LA ***MÍA***.

CLIK CLIK CLIK CLIK

ME ASEGURARÉ DE ELLO.

HMP.

KRAK

¡AAGH!

ALAM BLAM BLAM

BLAM BLAM BLAM

¡UKK!

¡GAH!

¡AGK!

MALDITA SEA.

BLAM BLAM BLAM

BLAM BLAM BLAM BLAM

¡AAGH!

¡JA JA!

BLAM BLAM BLAM BLAM

¡GAH!

THOK

¡UKK!

¡MALDICIÓN, CALAMITY!

ELLOS...

...NO FUERON *AMABLES*.

HAY *REGLAS* AQUÍ. NO SE SUPONE QUE TÚ--

¡HUP!

¡AAA--!

VAMOS, CHICOS.

¿POR QUÉ ME SACARON SI NO QUERÍAN QUE HICIERA LO QUE HAGO?

BUENO. *TENEMOS* UN TRA-BAJO...

...PERO TENEMOS QUE ENFOCAR-NOS AQUÍ...

PSH.

CLICK

CHNG

FUKO

SOLO APÚNTENME EN LA DIRECCIÓN CORRECTA.

¿RECUERDAS EL *PUEBLO* QUE DESTRUISTE EN *MÉXICO* HACE UN TIEMPO?

DESTRUÍ UN *PAR* DE PUEBLOS EN MÉXICO.

¡JA JA! SÍ QUE LO HIZO, ¿CIERTO?

ESTOY HABLANDO DEL QUE *VOLÓ* POR LOS AIRES...

TRATANDO DE ENCARGARSE DE ESE NIÑO, *JOHNNY.*

¿QUÉ QUIERES DECIR CON "TRATANDO"?

PUES ESO, CALAMITY.

SIGUE *VIVO*...

CINCO KILOMETROS AL NORTE

"...YA ES HORA DE *SOLUCIO-NARLO*.

"VERÁS, JOHNNY AHORA ES UN *ADULTO*.

"SE HACE LLAMAR *JOHN WICK*.

"Y NO IMPORTA CUANTO LO *INTENTEMOS*...

"...PARECE QUE SE NIEGA A *MORIR*.

TNK

CLNK

"HACE UNOS DÍAS APARECIÓ DE LA *NADA*...

"...MATÓ A *PECOS*...

"...Y A CADA HOMBRE QUE ENVIAMOS TRAS ÉL.

"ENTRENÓ EN ALGÚN LUGAR.

"ES DURO COMO EL INFIERNO".

PERO NO TIENE OPORTUNIDAD CONTRA *TÍ*, CALAMITY.

BUENO, ¿QUIÉN LA TIENE?

PERO NO LO EN-TIENDO.

QUIERO DECIR, ***ÉL*** LES ROBÓ Y ***ESCAPÓ*** CON TO-DO EL ***DINERO*** QUE OBTUVO.

¿POR QUÉ ***ÉL*** GUARDARÍA RENCOR?

POR-QUE...

...TÚ MATAS-TE A UN MONTÓN DE PERSONAS EN ESE PUEBLO, CALAMITY.

¿Y QUÉ?

OH.

AH, ENTIÉN-DO.

A ÉL LE *IMPOR-TA.*

"ME OLVIDO DE PERSONAS COMO ÉL".

AAAAAA!

¡FIDELIO!

¡A--A-YUDA!

¡YA VOY!

KRAAAKOOOOOM

¡AAAAAAAAGH!

¡AAAAAAAAGH!

MALDI-CIÓN.

KNOCK KNOCK

¿QUIÉN ES?

ENVÍO ESPECIAL DEL CON-TINENTAL.

¿POR QUÉ SIGUES AYUDÁNDOME, CHARON?

ME SALVÓ DE UNA *LIMPIEZA* NO PROGRAMADA.

AÚN ME SIENTO OBLIGADO A HACERLO.

Y HOY ME ENTERÉ DE QUE BUFFALO Y BILLY HAN ADQUIRIDO UN NUEVO *ACTIVO*.

ELLOS LO ESTÁN BUSCANDO.

PERO ROMPIERON ALGUNAS REGLAS EN EL CAMINO. ASÍ QUE ME IMAGINO QUE ESTO SE SOLUCIONARÁ POR SÍ MISMO A SU DEBIDO TIEMPO.

PODRÍA SER MEJOR PARA TODOS LOS INVOLUCRADOS SI USTED CONSIDERARA DEJAR ESTO-- BEEP

BEEP

DOCTOR.

NO ES *MI* TELÉFONO...

...ES EL *SUYO*.

BEEP BEEP BEEP BEEP

BEEP BEEP BEEP BEEP

BEEP BEEP BEEP BEEP

CALAMITY

he regresado, perdedores. busco trabajadores con experiencia en limpieza. lugar del trabajo: 1517

contacto: John Wick

por orden de llegada.

BLADES

en ello

MARKIE MAN

entro

TIP TOP

SPATS

estoy por llegar

CALAMITY.

SU NUEVO ACTIVO.

ESTÁ GENERANDO... UN INTERÉS CONSIDERABLE.

PUEDO PROVEERLE UN TRANSPORTE DISCRETO PARA SALIR DE LA CIUDAD.

NO.

EN ESE CASO, NO ESTOY SEGURO DE QUE TENGA EL ***EQUIPO*** SUFICIENTE PARA ENCARGARSE DE ESTOS ***CONTRATISTAS***.

¿LE GUSTARÍA QUE CONTACTE UN ***PROVEEDOR***?

ESO NO SERÁ NECESARIO.

TENGO TODO LO QUE NECESITO.

SÍ, SIN SEÑAL.

PERO MIRA, SI YO ME ENCARGO DE ESTO, CONSEGUIRÉ LA PRIMA COMPLETA, ¿CIERTO?

¡UKK!

SKRAAKK

¡SPATS!

¡UKK!

THOKK

HUKKKKKK...

...NNNNGGGH...

BLAM BLAM

BRRR


S.P.
VRRRRR
SKRREEEEE

¡NO DISPARE!

¡MARÍA, TEN CUIDADO!

ESTÁ BIEN, DAVID.

EL SEÑOR WICK SABE QUE SOLO VINE A HABLAR.

USTED ES MUY IMPRESIONANTE.

PERO AUN ASÍ ESTÁ EN PROBLEMAS.

CALAMITY SOLO LA ESTÁ PROBANDO ANTES DE QUE ELLA MISMA VENGA POR USTED.

SUS MÉTODOS PARECEN... *INEFICIENTES*...

...PERO ELLA ES LA *LIMPIADORA MÁS DESPIADADAMENTE EFICAZ* QUE HE ENCONTRADO.

SI USTED ESTUVIERA TRABAJANDO PARA MÍ, NO TENDRÍA QUE PREOCUPARSE POR NINGÚN OTRO COMPETIDOR.

NI SIQUIERA DE CALAMITY.

NO ME PREOCUPA.

YO... PO-
DRÍA TERMI-
NAR CON ES-
TO AHORA
MISMO--

NO SEAS
IDIOTA.

DE
VERDAD,
YO--

CRAK

QUE TENGA UNA
BONITA NOCHE,
SEÑOR WICK.

MARÍA.

¿HOLA?

¿QUIERES TERMINAR ESTO?

ES WICK.

QUIERE QUE NOS VEAMOS EN *QUARRY* AL NOROESTE DEL PUEBLO.

ESO ES BUENO, ¿CIERTO?

PUEDE SER. AHÍ ESTÁ COMPLETAMENTE ABIERTO. CONSIGAMOS EL EQUIPO APROPIADO Y PODREMOS BOMBARDEAR TODA EL ÁREA...

QUÉ *CONSIDERADO* DE SU PARTE.

ESO NOS ALEJARÍA DE *CIVILES INOCENTES*.

TENGO UNA MEJOR IDEA.

CALAMITY--

¡JA JA JA JA!

SWISH

BOOM

KRAAAKOOOOM

¡AAAAAAAAAAGH!

HOLA, JOHN.

IGUAL QUE EN LOS BUENOS VIEJOS TIEMPOS, ¿EH?

VAMOS A TERMINARLO BIEN ESTA VEZ.

¡ESTO CONCLUIRÁ!

INFINITY
COMICS

APOYEN A LA INDUSTRIA COMPRANDO CÓMICS ORIGINALES

BUSCANOS EN FACEBOOK COMO **INFINITY COMICS**

JOHN WICK®

05

DYNAMITE®

TEEN+

INFINITY COMICS

05

DYNAMITE®

TEEN+

INFINITY COMICS

JOHN WICK®

JOHN WICK®

JOHN WICK CREADO POR **DEREK KOLSTAD**

ESCRITO POR ***GREG PAK***

ARTE POR ***MATT GAUDIO***

COLORES POR ***INLIGHT STUDIOS***

LETRAS POR ***TOM NAPOLITANO***

EDITADO POR ***JOSEPH RYBANDT***

TRADUCIDO POR ***MR. BUDDY BAKER***

MAQUETADO POR ***PETESTARKER***

CORREGIDO POR ***CHICO BESTIA***

PORTADA ***A***
ARTE POR ***GIOVANNI VALLETTA***

PORTADA ***B***
ARTE POR ***LINDEMAN & ASSOCIATES***

PORTADA ***C***
PORTADA DE FOTOGRAFÍA

DYNAMITE®

Nick Barrucci, CEO / Publisher
Juan Collado, President / COO
Brandon Dante Primavera, V.P. of IT and Operations
Rich Young, Director of Business Development

Joe Rybandt, Executive Editor
Matt Idelson, Senior Editor
Anthony Marques, Associate Editor
Kevin Ketner, Associate Editor

Geoff Harkins, Creative Director
Cathleen Heard, Senior Graphic Designer
Rachel Kilbury, Digital Multimedia Associate
Alexis Persson, Graphic Designer
Katie Hidalgo, Graphic Designer

Alan Payne, V.P. of Sales and Marketing
Pat O'Connell, Sales Manager
Mariano Nicieza, Marketing Manager

Jay Spence, Director of Product Development
Amy Jackson, Administrative Coordinator

Online at **www.DYNAMITE.com**
On Facebook **/Dynamitecomics**
Instagram **/Dynamitecomics**
On Tumblr **dynamitecomics.tumblr.com**
On Twitter **@dynamitecomics**
On YouTube **/Dynamitecomics**

SUMMIT ENTERTAINMENT | A LIONSGATE COMPANY

PetteStarker

PEFC Certified
Printed on paper from sustainably managed forests and controlled sources
PEFC/01-31-106 www.pefc.org

John Wick, Volume 1, Issue #5. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 113 Gaither Dr., STE 205, Mt. Laurel, NJ 08054. ® & © 2019 Summit Entertainment LLC. All Rights Reserved. "Dynamite" and "Dynamite Entertainment" are ®, and the "DE Logo" is ™ and ©, Dynamite Entertainment. All Rights Reserved. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes. Printed in Canada.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamite.com

HACE DOCE AÑOS.
EL SAUZEL, BAJA CALIFORNIA.

¡A-- AYUDA!

¡ALLÁ VOY!

HOY
EL PASO TEXAS

¡AAAAAAAAH!

KRRR


¡NOOO!
AAAAAAAA
NNRRAAAKKOOO


SKREEE


BLIDDA
BLIDDA


TAL COMO EN LOS VIEJOS BUENOS TIEMPOS, ¿NO ES ASÍ, CALAMITY?
¡JA JA!


SKRAAK


¡MIERDA!
KABOOSH

BRAAAKOOM

O...TAL VEZ **NO**.

CALLATE, BILLY...

...ESTO SERÁ **DIVERTÍDO**.

SIGUE CORRIENDO.

OH, POR DIOS.

THUKK

¡JA JAAAA!

BRRR

RING RING

BRAKKA BRAKKA BRAKKA

HOLA, CHARON.

DISCULPE LA PRESUNCIÓN, SEÑOR WICK.

PERO QUERÍA DEJARLE SABER QUE LA ***ESCALA*** DE LA SITUACIÓN ACTUAL CASI ASEGURA LA INTERVENCIÓN DE... ***OTRAS*** PARTES.

NADIE EN EL NEGOCIO QUIERE ESTE TIPO DE CAOS.

LOS RESPONSABLES SERÁN... ***DISCIPLINADOS***.

MI RECOMENDACIÓN ES ***ESCAPAR***.

SI IBAS POR BUFFALO, BILLY Y CALAMITY...

...YA HAS GANADO.

¡JA JAJA JA!

CREO QUE ME QUEDARÉ POR AQUÍ PARA ASEGURARME.

BRAKKA BRAKKA BRAKKA

AAAAAAAH!

POR SUPUESTO...

"...BUENA SUERTE, SR. WICK."

BLIDDABLIDDA

BRAKKA BRAKKA BRAKKA

THOK

FTOOP

¡HNNH!

SKREEEEE

KOOOM

SKRR

¡JAAAA!

BLAM BLAM BLAM

¡JAJA! NO ERES TAN RUDO AHORA, ¿O SÍ--?

¡GAAH!

SKSSSH

¡AH!

KRAK

A-- ASÍ QUE ESTO ES TODO.

ESO ME TEMO.

¡QUIETO AHÍ!

¡POR AQUÍ, JOHN!

VAMOS A TOMAR ESTO CON CALMA POR UN MINUTO.

AHORA, DEJAS QUE BILLY SE VAYA...

...O CALAMITY HARÁ VOLAR A ESTOS LINDOS AMIGOS.

¡JAJA!

OH DIOS, OH DIOS, OH DIOS, OH DIOS...

¡SABES QUE ELLA LO HARÁ, JOHN!

¡LA HAS VISTO EN ACCIÓN!

¡CALAMITY! ¡NO QUIERES HACER ESTO!

V--VAMOS, JOHN. NO PUEDES HACERLA CAMBIAR DE IDEA.

NO ESTÁ BIEN DE LA CABEZA. NO COMO ***NOSOTROS***.

HA SIDO ASÍ DESDE QUE ERA ***PEQUEÑA***...

...DIGO, LA ENCONTRAMOS EN UNA CAJA EN WACO.

LITERALMENTE EN UNA ***CAJA***.

P-- POR FAVOR, DÉJANOS IR...

AFUERA EN EL BOSQUE, DETRÁS DE UNA CABAÑA.

ASÍ FUE CRIADA. COMO UN COYOTE EN UNA ***JAULA***.

¿ESTO DUELE?

SÍ.

ESO PARECE.

PERO NO TE PREOCUPES...

...NO DURARÁ MUCHO

¡VAMOS! ¡ME ESTOY ABURRIENDO AQUÍ!

¡AAAH!

¡JAJA!

¡E--ELLA ESTÁ ***LOCA***! ¡TE LO ESTOY DICIENDO!

¡TÚ SABES! ¡TUVIMOS QUE ***MANTENERLA*** EN ESA CAJA ***TRES MESES*** LUEGO DE QUE LA ENCONTRAMOS!

ELLA SOLÍA ***MORDER***, ¿SABES?

LA ***ENTRENAMOS*** TAN BIEN COMO ***PUDIMOS***...

...PERO ELLA SIEMPRE SERÁ UNA ***SALVAJE***.

DIGO, ELLA MATARÍA CUALQUIER MALDITA COSA SOLO POR DIVERSIÓN.

HN.

¡OYE, CALAMITY!

BILLY DIJO QUE MATARÁS CUALQUIER COSA.

SOLO POR ***DIVERSIÓN***.

BUENO, ¡ES CIERTO!

SERÍA MUY DIVERTIDO MATAR A ***BILLY*** Y A ***BUFFALO.***

AH...

HUH.

OYEEE, AHORA...

PERO ENTONCES SE ***ACABARÍA MUY PRONTO***, ¿NO?

ES CIERTO.

ES CIERTO, CALAMITY.

BUEN INTENTO, WICK. PERO--

BIEN.

¡UKK!

SKRAK

¡AAAAGH!

¡JAJA!

¡GAH!

MUY BIEN, BUFFALO.

TUS REGLAS.

AHORA DEJA IR A ESAS PERSONAS.

SI, BUENO.

MIS REGLAS DICEN QUE UNA PROMESA A UN INDEPENDIENTE NO VALE NADA.

TIENES UN MINUTO PARA **SOLTAR** TUS **ARMAS**, O VOLAREMOS A ESTOS TIPOS.

¡JAJA!

¡JAJAJA JAJAJA!

RING RING

SEÑOR WICK.

TÚ... ME OFRECISTE UN TRABAJO.

DOS VE-CES, QUE YO RECUERDE.

PERO INSISTIS-TE EN QUE ERAS INDEPENDIENTE...

OH, JESÚS, POR FAVOR, POR FAVOR

¿NO ESTÁS ***DIS-FRUTANDO*** TU ***INDE-PENDENCIA***?

YO...

¿SI?

...LA ESTOY ***RECONSIDERANDO***.

BIEN, BIEN.

¿HOLA?
¿*MARÍA*?
ESPERA, ¿QUÉ?
PERO NOS CONTRATASTE PARA--NO--ES UNA LOCURA--NO VAMOS A--
¡JAJA! ¡DE ESO ESTABA HABLANDO!
¿QUÉ DIABLOS ESTÁ PASANDO?
ES MARÍA. CÁLLATE Y DEJA QUE SEA YO QUIEN HABLE--
WOOOOP
WOOOOP
CLK
CLICK
¡USTEDES, GENTE! ¡VAMOS!
¡OH POR DIOS!
HIJO DE PE...
CLK
KLAK
¡VAMOS, VAMOS, VAMOS!
¡ESTO ES RIDÍCULO!
¡TENÍAMOS UN TRATO!
AÚN ES ASÍ. MARÍA SIEMPRE CUMPLE CON SU PARTE DE CADA TRATO.
PERO SE SUPONE QUE DEBÍAS ARREGLAR A *JOHN WICK*.
NO A LA MALDITA CIUDAD ENTERA.
BUENA SUERTE.
AH, DIABLOS.

BLAM BLAM BLAM

¡GAH!

¡UKK!

QUÉ--

LO SIENTO, CHICA.

NO ES NADA PERSONAL.

¡*CALAMITY* ASESINÓ A ESOS TIPOS ALLÁ EN MÉXICO, JOHN!

¡*ELLA* ES A QUIEN QUIERES!

¡Y VAMOS A DÁRTELA!

SOLO VAMOS A BAJAR NUESTRAS ARMAS Y TODOS TENDREMOS LO QUE--

CRRAK

¡HUP!

¡QUÉ DIABLOS!

BLAM BLAM

DÉJALO IR, ESTÚPI-DO--

BLAM

¡GAH!

BLAM

QUÉ--

THOK

QUÉ--

OH, MIERDA--

¡JAJA!

BLAM

CRAK

¡UNGH!

NNNGH...

...MALDITA SEA...

...ESO...

...ESO ***FUE*** MUY DIVERTIDO.

¿QUÉ DIABLOS ESTÁS ESPERANDO AHORA?

OH, MÍRATE. ***SUAVIZÁNDOTE***.

¿PENSANDO EN LA ***NIÑA*** EN LA ***CAJA***?

¡TE PONDRÉ EN UNA ***CAJA***!

BLAM-BLAM-BLAM

BLAM

EL HOTEL CONTINENTAL, EL PASO.

BIENVENIDO DE VUELTA, SEÑOR WICK.

LLAMARÉ AL DOCTOR.

ESO NO SERÁ NECESARIO.

NOS HAREMOS CARGO DE ÉL.

¿"SE HARÁN CARGO"?

SÍ, SOLO ESO.

¿UN TRAGO, SEÑOR WICK?

MÍRELOS.

TODOS LOS OJOS PUESTOS EN USTED.

PERO AHORA USTED ESTÁ EN MI EQUIPO.

ELLOS NO SE ATREVERÁN A TOCARLO.

USTED ARREGLÓ TODO ESTO. CONTRATÓ A BUFFALO Y A BILLY... LOS ENVIÓ PARA MATARME.

POR SUPUESTO.

PERO USTED LO VIO VENIR TODO. JUGÓ CONMIGO TANTO COMO YO CON USTED.

Y AHORA AMBOS TENEMOS EXACTAMENTE LO QUE QUERÍAMOS.

EN SERIO.

VINO AQUÍ POR LOS TRES BILLS.

Y ENTONCES TUVO UNA PROBADA DE ALGO MÁS.

¿IBA A DESAPARECER EN LA OSCURIDAD CUANDO TERMINARA EL TRABAJO?

¿DEJAR ATRÁS ESTA HERMOSA VIDA?

"NO, JOHN.

"AQUÍ ES A DONDE PERTENECE.

"AUN ASÍ, USTED NO ES COMO ***CALAMITY*** O LOS ***BILLS***, ¿O SÍ?

"USTED QUIERE UNA PEQUEÑA ***ESTRUCTURA***.

"REGLAS.

¡OYE! ¿A DÓNDE CREES QUE VAS?

NADIE RENUNCIA. LO SABES--

ESTOY ***FUERA***, ¿BIEN? ¡***RENUNCIO***!

"ORDEN.

¿TÚ QUIÉN ERES?

TENGO UN MENSAJE DE MARÍA.

BLAM BLAM BLAM BLAM BLAM

"CUALQUIER COSA QUE HAGA UN POCO MÁS FÁCIL JUSTIFICAR ESO QUE USTED NACIÓ PARA HACER".

BIENVENIDO A CASA, JOHN WICK.

FIN.

INFINITY
COMICS

APOYEN A LA INDUSTRIA COMPRANDO CÓMICS ORIGINALES

BUSCANOS EN FACEBOOK COMO **INFINITY COMICS**